

# OMRON

## Automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno

**M300 (HEM-7121J-D)**

**Návod na obsluhu**

<b>Obsah</b>
Úvod
Dôležité bezpečnostné informácie
1. Zoznámte sa s meračom
2. Príprava
3. Používanie vášho merača
4. Používanie funkcie pamäte
5. Ďalšie nastavenia
6. Hlásenia chýb a riešenie problémov
7. Údržba
8. Voliteľné zdravotnicke príslušenstvo
9. Špecifikácie
10. Usmernenie a vyhlásenie výrobcu

### Úvod

Ďakujeme, že ste si kúpili automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno OMRON M300. Tento zápstýny merač krvného tlaku využíva oscilometrickú metódu merania tlaku krvi. Znamená to, že tento merač zaznamenáva pohyb krvi v brachiálnej tepne a prevádza pohyby na digitálny výsledok.

**Bezpečnostné pokyny**

Tento návod na použitie vám poskytuje dôležité informácie o automatickom merači krvného tlaku na rameno OMRON M300.

Aby ste zaistili bezpečné a správne používanie tohto merača, PREČÍTAJTE si všetky pokyny a POROZUMEJTE im uistite sa, že im rozumiete. Ak nerozumiete týmto pokynom alebo máte akékoľvek otázky, obráťte sa na predajňu alebo distribútora spoločnosti OMRON pred tým, ako sa pokúsíte tento merač použiť“. Podrobnejšie informácie o svojom krvnom tlaku získate od svojho lekára.

**Určenie**

Toto zariadenie je digitálny merač, ktorý je určený na meranie krvného tlaku a pulzovej frekvencie u dospelých pacientov. Zariadenie počas merania zisťuje nepravidelný srdcový tep a označuje to varovným signálom s nameranými výsledkami. Je určený najmä na všeobecné domáce používanie.

**Príjem a kontrola**

Vyberte merač a ďalšie súčasti z balenia a skontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je merač poškodený, NEPOUŽÍVAJTE ho a obráťte sa na predajňu alebo distribútora spoločnosti OMRON.

### Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím tohto merača si prečítajte Dôležité bezpečnostné informácie v tomto návode na použitie.

V záujme vlastnej bezpečnosti presne dodržiavajte nasledujúci návod na používanie. Návod si odložte pre prípad potreby v budúcnosti. Podrobnejšie informácie o svojom krvnom tlaku ZÍSKATE OD SVOJHO LEKÁRA.

### ▲Výstraha

Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Tento merač NEPOUŽÍVAJTE na meranie tlaku dojčiat, batoliat, detí alebo osôb, ktoré sa nedokážu vyjadriť.
- NEMEŇTE užívanie liekov na základe výsledkov merania tohto merača tlaku krvi. Užívajte lieky podľa predpisu svojho lekára. IBA lekár má kvalifikáciu na diagnostiku a liečbu vysokého krvného tlaku.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE na meranie na zranenom alebo liečenom ramene.
- Manžetu na rameno NENASADZUJTE na rameno, keď máte zavedenú infúziu a ani počas transfúzie krvi.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE v oblastiach, kde sa nachádza vysokofrekvenčné (VF) chirurgické zariadenie, zariadenie na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MR) či skenery počítačovej tomografie (CT). Mohlo by to spôsobiť poruchu činnosti monitora a/alebo nesprávne meranie.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE v prostredí bohatom na kyslík ani blízko horľavých plynov.
- Obráťte sa na lekára pred použitím zariadenia v prípade, že sa u vás vyskytujú bežná arytmia, napríklad predčasné predsieňové alebo komorové s'ťahy či predsieňová fibrilácia, arteriálna skleróza, nedostatočná perfúzia, cukrovka, gravidita, preeklampsia alebo ochorenia obličiek. UPOZORNŮJEME, že ktorýkoľvek z týchto stavov, pohyb, trasenie alebo chvenie sa u pacienta môže ovplyvniť výsledok merania.
- NIKDY si na základe výsledkov merania sami nestanovujete diagnózu ani sa neliečte. VŽDY sa poradte s lekárom.
- V snahe predísť úškrteniu držte vzduchovú hadičku a kábel sieťového adaptéra mimo dosahu dojčiat, batoliat a detí.
- Tento výrobok obsahuje drobné súčasti, ktoré môžu spôsobiť udusenie dojčaťa, batolaťa alebo dieťaťa pri prehltnutí.

- Sieťový adaptér (voliteľné príslušenstvo) Manipulácia a používanie
  - Ak je merač alebo kábel sieťového adaptéra poškodený, sieťový adaptér NEPOUŽÍVAJTE. Ak je merač alebo kábel poškodený, okamžite vypnite napájanie a odpojte sieťový adaptér.
  - Šnúru sieťového adaptéra zapojte do zásuvky s určeným napätím. NEPOUŽÍVAJTE v zásuvke s rozdvojkou rozvodkou.
  - Sieťový adaptér NIKDY nezapájajte a neodpájajte od zásuvky sieťového napájania mokrými rukami.
  - Sieťový adaptér NEROZBERAJTE ani sa ho nepokúšajte opraviť.

**Manipulácia a používanie batérií**

- Batérie udržujte mimo dosah dojčiat, batoliat a detí.

### ▲Upozornenie

Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré (ak sa im nevyhnete) by mohli mať za následok menšie alebo stredne závažné zranenie používateľa alebo pacienta, prípadne by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia alebo majetku.

- Ak sa prejaví podráždenie kože alebo nepohodlie, prestaňte merač používať a obráťte sa na svojho lekára.
- Pred použitím merača na ramene s intravaskulárnym prístupom alebo liečbou, či artério-venóznym (A-V) shuntom sa poradte s lekárom z dôvodu možnej dočasnej interferencie s prietokom krvi, čo by mohlo viesť k zraneniu.
- V prípade mastektómie alebo odstránenia lymfatických uzlín sa poradte o použití merača so svojim lekárom.
- Ak máte závažné problémy s prietokom krvi alebo poruchy krvi, pred použitím tohto merača sa poradte so svojim lekárom, keďže nafukovanie manžety môže spôsobiť tvorbu modrín.
- NEMERAJTE častejšie, ako je potrebné, pretože môže dochádzať k tvorbe modrín kvôli interferencii s prietokom krvi.

- Nafukujte LEN vtedy, ak je manžeta nasadená na rameno.
- Ak sa z manžety nezačne pri meraní vypúšťať vzduch, zložte ju z ramena.
- Tento merač NEPOUŽÍVAJTE na žiadne iné účely než na meranie tlaku krvi.
- Počas merania sa uistite, že sa do vzdialenosti 30 cm od tohto merača nenachádza žiadne mobilné zariadenie ani žiadne ďalšie elektrické zariadenie vytvárajúce elektromagnetické pole. Mohlo by to spôsobiť poruchu činnosti monitora a/alebo nesprávne meranie.
- Merač a iné súčasti NEROZBERAJTE a nepokúšajte sa ich opraviť“. Hrozí riziko nesprávneho odpočtu.
- NEPOUŽÍVAJTE na miestach, kde je vlhkosť alebo riziko pošpliechania merača vodou. Môže to poškodiť merač.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE v pohyblivúcom sa vozidle, napríklad v aute alebo lietadle.
- Dbajte na to, aby merač NESPADOL, ani ho NEVYSTAVUJTE silným otrasom alebo vibráciam.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE na miestach s vysokou či nízkou vlhkosťou alebo vysokými či nízkymi teplotami. Prečítajte si časť 9.
- Počas merania sledujte rameno, aby ste zaistili, že merač nespôsobuje dlhotrvajúce zamedzenie obehu krvi.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE v prostrediach s častým používaním, ako napríklad lekárske kliniky alebo lekárske ambulancie.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE súčasne s inými zdravotníckymi elektronickými zariadeniami. Mohlo by to spôsobiť poruchu činnosti zariadení a/alebo nesprávne meranie.
- Aspoň 30 minút pred meraním sa nekúpte, nepite alkoholické a kofeínové nápoje, nejedzte, nefajčite a fyzicky sa nenamáhajte.
- Pred meraním si aspoň 5 minút odpočítajte.
- Pri meraní odstráňte z ramena Na meranie z ramena odstráňte priliehavé alebo hrubé oblečenie.
- Počas merania sa nehýbte a NEROZPRÁVAJTE.
- Manžetu používajte LEN u osôb, ktoré majú obvod ramena v rámci uvedeného rozsahu manžety.

- Pred meraním sa uistite, že je merač prispôsobený izbovej teplote. Meranie po extrémnej zmene teploty môže viesť k nesprávnemu výsledku merania. Spoločnosť OMRON odporúča počkať približne 2 hodiny, aby sa merač zahrial alebo ochladil, keď sa používa v prostredí v rámci teploty špecifikovanej ako prevádzkové podmienky po tom, ako sa uchovával pri maximálnej či minimálnej skladovacej teplote. Ďalšie informácie o prevádzkovej a skladovacej/prepravnej teplote uvádza časť 9.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE po uplynutí životnosti. Prečítajte si časť 9.
- Manžetu ani vzduchovú hadičku nadmerne NEOHÝBAJTE.
- Pri meraní NEPREHÝBAJTE ani NEOHÝBAJTE vzduchovú hadičku. Mohlo by to viesť k zraneniu z dôvodu prerušenia krvného obehu.
- Ak chcete odpojiť vzduchovú zástčku, neťahajte za hadičku, ale za koncovku pripojenú k meraču.
- Používajte IBA sieťový adaptér, manžetu na rameno, batérie a príslušenstvo určené pre tento merač. Používanie nepodporovaných sieťových adaptérov, manžiet na rameno a batérií môže spôsobiť poškodenie merača a/alebo môže byť preň nebezpečné.
- Používajte LEN manžetu na rameno schválenú pre tento merač. Používanie iných manžiet na rameno môže pri meraní poskytnúť nesprávne výsledky.
- Nafúknutie na vyšší tlak než je potrebné môže viesť k vzniku podliatin ramena na mieste použitia manžety. POZNÁMKA: Ďalšie informácie nájdete v časti „Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg“ v časti 3.
- Pri likvidácii merača, príslušenstva a voliteľných doplnkov sa riadte pokynmi uvedenými v časti 10 s názvom „Správny spôsob likvidácie tohto produktu“.

**Sieťový adaptér (voliteľné príslušenstvo) Manipulácia a používanie**

- Pevne zastrčte sieťový adaptér do zásuvky.
- Pri odpájaní sieťového adaptéra zo zásuvky ťahajte opatrne za sieťový adaptér. NEŤAHAJTE za kábel sieťového adaptéra.
- Pri manipulácii s káblom sieťového adaptéra: Nepoškodte ho./Nelámte ho./Nezasahujte doň.
- NEPRIVRZNITE ho./Nasilu ho neohýbajte ani neťahajte./Neskrúcajte ho.
- NEPOUŽÍVAJTE ho, ak je zamotaný v kĺbku.
- NEDÁVAJTE ho pod ťažké predmety.
- Zo sieťového adaptéra utrite prach.
- Keď sa sieťový adaptér nepoužíva, odpojte ho.
- Pred čistením merača odpojte sieťový adaptér.

**Manipulácia a používanie batérií**

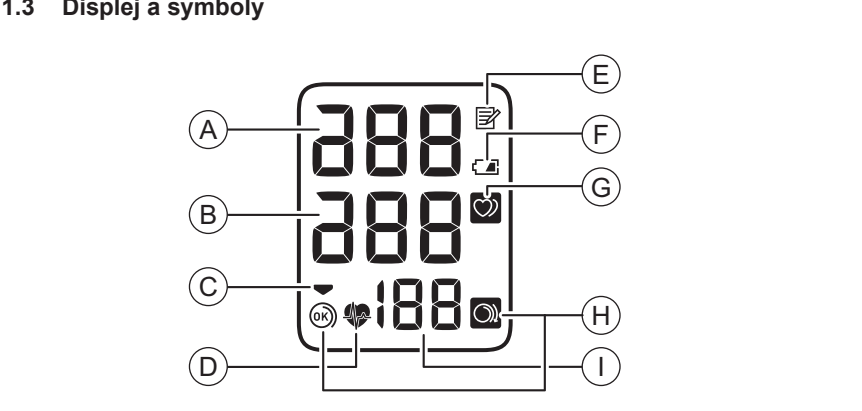
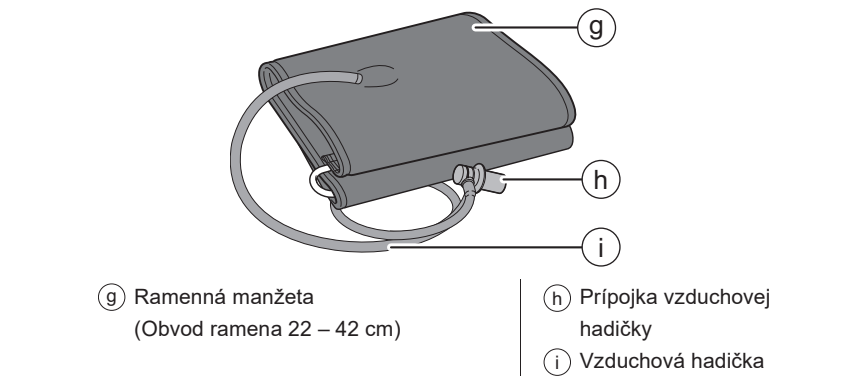
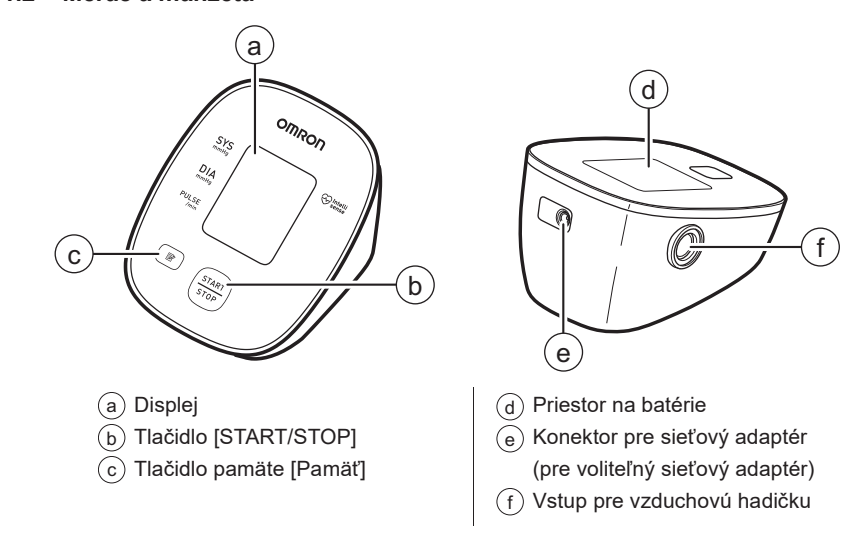
- Batérie NEVKLADAJTE do zariadenia s nesprávnou orientáciou polarity.
- V tomto merači využívajte LEN 4 batérie typu „AA“.
- NEPOUŽÍVAJTE iné typy batérií. NEPOUŽÍVAJTE súčasne nové a staré batérie. NEPOUŽÍVAJTE súčasne rôzne značky batérií.
- Keď sa merač nebude dlhý čas používať, vyberte batérie.
- Ak by sa Vám elektrolyt z batérií dostal do očí, ihneď si vypláchnite oči veľkým množstvom čistej vody. Ihneď sa poradte s lekárom.
- Ak by sa vám elektrolyt z batérií dostal na pokožku, ihneď si zasiahnuté miesto umyte veľkým množstvom čistej vlažnej vody. Ak podráždenie, poranenie alebo bolesť pretrváva, obráťte sa na svojho lekára.
- NEPOUŽÍVAJTE batérie po dátume expirácie.
- Pravidelne kontrolujte batérie, aby ste overili, že sú v dobrom prevádzkovom stave.

### 1. Zoznámte sa s meračom

#### 1.1 Obsah

Merač, ramenná manžeta (HEM-RML31), 4 batérie typu „AA“, skladovacie puzdro, návod na použitie, záručný list, zápisník krvného tlaku

#### 1.2 Merač a manžeta



<b>A</b>	<b>Výsledok merania systolického tlaku krvi</b>
<b>B</b>	<b>Výsledok merania diastolického tlaku krvi</b>
<b>C</b>	<b>Symbol vypustenej manžety</b> Zobrazuje sa počas vypúšťania manžety.
<b>D</b>	<b>Symbol pulzu</b> Počas merania bliká.
<b>E</b>	<b>Symbol pamäte</b> Zobrazuje sa pri prezeraní výsledkov merania v pamäti.
<b>F</b>	<b>Symbol vybitej batérie</b> Bliká, keď sú batérie takmer vybité.
<b>F</b>	<b>Symbol vybitej batérie</b> Zobrazuje sa, keď sú batérie vybité.
<b>G</b>	<b>Symbol nepravidelného pulzu</b> Zobrazuje sa, keď je detegovaný nepravidelný rytmus 2- alebo viackrát počas merania. Nepravidelný srdcový rytmus je definovaný ako rytmus, ktorý je o 25 <span> </span> % nižší alebo o 25 <span> </span> % vyšší ako priemerný pulz zistený zariadením pri meraní krvného tlaku. <div style="text-align: center;"><span style="margin-right: 20px;">Krátky interval</span><span>Dlhší interval</span></div> <div style="text-align: center;"><b>Nepravidelný pulz</b>  <b>Normálny pulz</b> </div> Keď merač deteguje pohyby ramena, môže sa zobrazíť symbol nepravidelného srdcového rytmu. Podrobnosti nájdete v časti 6. <b>Ak sa naďalej zobrazuje, odporúčame vám poradiť sa s lekárom a dodržiavať jeho pokyny.</b>
<b>H</b>	<b>Symbol kontroly nasadenia manžety (OK)</b> Zobrazuje sa, keď je počas merania ramenná manžeta správne omotaná okolo ramena. Tiež sa zobrazuje pri prezeraní minulých výsledkov merania.
<b>H</b>	<b>Symbol kontroly nasadenia manžety (voľná)</b> Zobrazuje sa, keď nie je počas merania ramenná manžeta správne omotaná okolo ramena. Tiež sa zobrazuje pri prezeraní minulých výsledkov merania.
<b>I</b>	<b>Zobrazenie pulzu/číslo pamäte</b> Pulzová frekvencia sa pora pri meraní. Pri stlačení tlačidla  sa číslo pamäte zobrazuje približne jednu sekundu pred tým, ako sa na displeji zobrazí pulzová frekvencia.

**2018 ESH/ESC\* – Usmernenia na zvládnutie arteriálnej hypertenzie**  
Definície hypertenzie úrovni krvného tlaku v zdravotníckom zariadení a doma

	Zdravotnicke zariadenie	Doma
Systolický krvný tlak	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Diastolický krvný tlak	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Toto sú rozsahy zo štatistických hodnôt krvného tlaku.

\*European Society of Hypertension (ESH, Európska hypertenziologická spoločnosť) a European Society of Cardiology (ESC, Európska kardiologická spoločnosť).

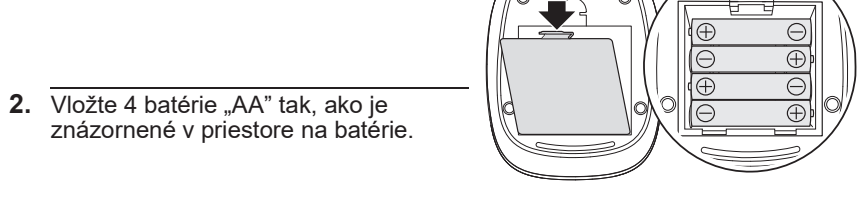
### ▲Výstraha

- NIKDY si na základe výsledkov merania sami nestanovujete diagnózu ani sa neliečte. VŽDY sa poradte s lekárom.

### 2. Príprava

#### 2.1 Inštalácia batérií

- Zatlačte na háčik krytu batérií nadol a potiahnite nadol.



- Vložte 4 batérie „AA“ tak, ako je znázornené v priestore na batérie.

- Zatvorte kryt batérií.
- Poznámka**
- Keď na displeji bliká symbol , odporúča sa, aby ste vymenili batérie.
  - Ak chcete vymeniť batérie, vypnite merač a vyberte všetky batérie. Vždy vymieňajte 4 nové batérie naraz.
  - Výmena batérií nevymaže predchádzajúce výsledky meraní.
  - Dotané batérie môžu mať kratšiu životnosť než nové batérie.
  - Likvidácia použitých batérií má byť v súlade s miestnymi nariadeniami.

#### 2.2 Tipy na meranie krvného tlaku

V záujme zabezpečenia presného odpočtu dodržujte nasledujúce pokyny:

- Stres zvyšuje krvný tlak. Vyhnajte sa meraniu v stresových obdobiach.
- Meranie by sa malo uskutočniť na pokojnom mieste.
- Je dôležité merať každý deň v rovnakom čase. Odporúča sa meranie ráno a večer.
- Zaznamenajte výsledky merania krvného tlaku a pulzu pre svojho lekára. Jedno meranie neposkytne presný údaj o tlaku krvi. Na zaznamenávanie viacerých meraní za určitú dobu používajte vložený zápisník krvného tlaku. Zároveň si môžete stiahnuť PDF súbory tohto zápisníka tak, že navštívite webovú stránku www.omron-healthcare.com.

#### ▲Upozornenie

- Aspoň 30 minút pred meraním sa nekúpte, nepite alkoholické a kofeínové nápoje, nejedzte, nefajčite a fyzicky sa nenamáhajte.
- Pred meraním si aspoň 5 minút odpočítajte.

#### 2.3 Nasadenie manžety

- Nasledujúce kroky sú pre nasadenie ramennej manžety na ľavé rameno. Ak vykonávate meranie na svojej pravej ruke, postupujte podľa návodu na nasadenie manžety na pravú ruku, ktoré sú uvedené v „Meranie na pravej ruke“ na konci tohto úseku.
- Tlak krvi meraný na ľavej a pravej ruke sa môže líšiť, a preto môžu byť aj namerané hodnoty odlišné. Spoločnosť OMRON odporúča vždy vykonávať merania na tej istej strane. Ak sa namerané hodnoty na oboch rukách zásadne líšia, požiadajte svojho lekára o určenie, na ktorej ruke si máte merať krvný tlak.

### ▲Upozornenie

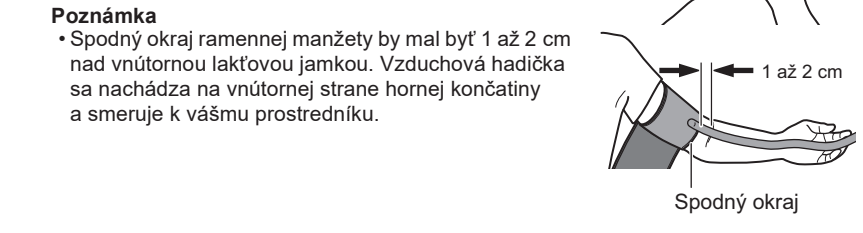
- Pri meraní odstráňte z ramena Na meranie z ramena odstráňte priliehavé alebo hrubé oblečenie.

- Pripojte ramennú manžetu do merača pevným zasunutím vzduchovej zástčky do vstupu pre vzduchovú hadičku, až kým nebudete počuť kliknutie.

- Ruku si umiestnite do „tunela“ manžety. Vytiahnite si manžetu, až kým nedosiahne vašu hornú ľavú končatinu.

**Poznámka**

- Spodný okraj ramennej manžety by mal byť 1 až 2 cm nad vnútornou laktovou jamkou. Vzduchová hadička sa nachádza na vnútornej strane hornej končatiny a smeruje k vášmu prostredníku.



- Uistite sa, že je vzduchová hadička umiestnená na vnútornej strane ramena a bezpečne obmotaťte manžetu, aby sa nemohla hýbať okolo vašej ruky.

**Meranie na pravej ruke**

- Pri meraní na pravej ruke by vzduchová hadička mala viesť pozdĺž vnútornej strany lakta, pozdĺž spodnej strany vašej ruky. Dbajte na to, aby ste ruku nemali položenú na vzduchovej hadičke.

#### 2.4 Správne sedenie

Keď sa rozhodnete zmerať si tlak, pohodlne sa usadte do miestnosti s príjemnou izbovou teplotou a uvoľnite sa.

- Položte ruku na stôl.
- Sadnite si na pohodlnú stoličku tak, aby ste mali chrbát aj hornú končatinu podporenú.
- Seďte s chodidlami rovno na zemi, nohy neprekrižujte.
- Ramenná manžeta má byť na hornej končatine vo výške srdca, zatiaľ čo ruka pohodlne spočíva na stole.



### 3. Používanie vášho merača

#### 3.1 Meranie tlaku krvi

**Poznámka**

- Ak chcete zastaviť meranie, jedenkrát stlačte tlačidlo [START/STOP] a manžeta na rameno sa vypustí.

### ▲Upozornenie

- Stlačte tlačidlo [START/STOP].

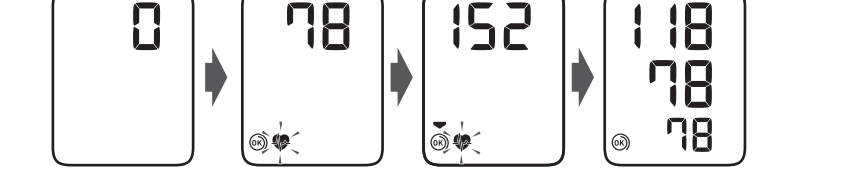
Pred začiatkom merania sa na displeji zobrazujú všetky symboly. Aktuálne zobrazený symbol batérie neoznačuje výdrž batérie. Sú zobrazené len na potvrdenie.

- Do ukončenia celého merania ostaňte v pokoji a nerozprávajte. Pri každom údere srdca blikne symbol .

**Poznámka**

- Ak je ramenná manžeta správne omotaná okolo hornej končatiny, zobrazí sa symbol .
- Ak sa zobrazuje symbol , ramenná manžeta nie je nasadená správne. Stlačením tlačidla [START/STOP] vypnite merač. Potom nasadte manžetu správne.

Keď merač deteguje váš krvný tlak a pulzovú frekvenciu, manžeta sa automaticky vyprázdni. Zobrazí sa nameraný tlak krvi a pulz.



- Merač vypnite stlačením tlačidla [START/STOP].

**Poznámka**

- Merač sa automaticky vypne po 2 minútach.
- Medzi meraniami počkajte 2 – 3 minúty. Doba čakania umožní tepnám poviť stlačenie a vrátiť sa do stavu pred meraním. Na základe individuálnych fyziologických charakteristík môže byť potrebné predĺženie doby čakania.

- Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg**  
Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg, vykonajte meranie manuálne. Keď sa začne manžeta nafukovať, pridržte stlačené tlačidlo [START/STOP] dovtedy, kým merač nenafúkne manžetu na tlak o 30 až 40 mmHg vyšší, než je váš očakávaný systolický tlak.

**Poznámka**

- Nenafukujte nad 299 mmHg.




<b><span>⚠</span> Upozornenie</b>
• Nafúknuť na vyšší tlak než je potrebné môže viesť ku vzniku podliatin ramena na mieste použitia manžety.

#### 4. Používanie funkcie pamäte


Merač automaticky ukladá až 30 výsledkov merania.

##### 4.1 Prezeranie výsledkov merania uložených v pamäti

- Stlačte tlačidlo  .





Pred zobrazením pulzu sa na sekundu zobrazí číslo pamäte. Posledná nameraná hodnota uložená v pamäti bude očíslovaná ako „1“.

<b>Poznámka</b>	
• Ak v pamäti nie sú uložené žiadne výsledky merania, zobrazí sa obrazovka znázornená vpravo.	
• Ak je pamäť plná, nové namerané hodnoty nahradia predchádzajúce, pričom ich začnú nahrádzať od najstaršieho merania.	


- Opakovaným stláčaním tlačidla  listujte predchádzajúcimi výsledkami merania uloženými v pamäti.

#### 5. Ďalšie nastavenia

##### 5.1 Vymazanie všetkých výsledkov merania uložených v pamäti










- Stlačte tlačidlo  . Po zobrazení čísla pamäte sa zobrazí najnovšia nameraná hodnota.
- Držte tlačidlo  stlačené a zároveň stlačte tlačidlo [START/STOP] na dlhšie ako 3 sekundy. Zobrazí sa obrazovka napravo, potom sa všetky namerané hodnoty vymažú.



- Merač vypnite stlačením tlačidla [START/STOP].

<b>Poznámka</b>	
• Všetky výsledky meraní sa zmažú. Výsledky meraní uložené v pamäti sa nedajú mazať čiastočne.	
• Merač sa automaticky vypne po 2 minútach.	

#### 6. Hlásenia chýb a riešenie problémov

V prípade, že sa počas merania vyskytne niektorý z nižšie uvedených problémov, najprv skontrolujte, že sa v blízkosti do 30 cm nenachádza žiadne ďalšie elektrické zariadenie. Ak problém pretrváva, pozrite si tabuľku nižšie.

Displej/problém	Možná příčina	Riešenie
 <p>zobrazí sa alebo sa ramenná manžeta nenafúkne.</p>	<p>Tlačidlo [START/STOP] bolo stlačené, keď manžeta nebola nasadená.</p> <p>Vzduchová zástrčka nie je úplne zasunutá do merača.</p> <p>Manžeta na rameno nie je správne nasadená.</p> <p>Z manžety uniká vzduch.</p>	<p>Merač vypnite opätovným stlačením tlačidla [START/STOP]. Po bezpečnom zasunutí vzduchovej zástrčky a správnom nasadení manžety stlačte tlačidlo [START/STOP].</p> <p>Vzduchovú zástrčku dôkladne zasuňte. Prečítajte si úsek 2.3.</p> <p>Nasadte manžetu na rameno správne, potom zmerajte znova. Prečítajte si úsek 2.3.</p> <p>Manžetu vymeňte za novú. Obráťte sa na predajcu, alebo distribútora OMRON.</p>
 <p>zobrazí sa alebo meranie nemôže byť kompletné po nafúknutí manžety.</p>	<p>Počas merania sa hýbete alebo rozprávate a manžeta na rameno sa dostatočne nenafúkne.</p> <p>Z dôvodu systolického tlaku vyššieho ako 210 mmHg nemožno meranie vykonať.</p>	<p>Počas merania sa nehýbte a nerozprávajte. Ak sa opakovane zobrazuje „E2“, manžetu nafúknite manuálne na systolický tlak o 30 až 40 mmHg vyšší, než ste namerali pri predchádzajúcom meraní. Prečítajte si koniec úseku 3.1.</p>
 <p>zobrazí sa</p>	<p>Manžeta na rameno je nafúknutá na tlak vyšší, než je maximálne povolené.</p>	<p>Pri meraní sa nedotýkajte manžety na rameno ani neohýbajte vzduchovú hadičku. Pri manuálnom nafukovaní ramennej manžety si prečítajte koniec úseku 3.1.</p>
 <p>zobrazí sa</p>	<p>Počas merania sa hýbete alebo rozprávate. Meranie rušia vibrácie.</p>	<p>Počas merania sa nehýbte a nerozprávajte.</p>
 <p>zobrazí sa</p>		<p>Nasadte manžetu na rameno správne, potom zmerajte znova. Prečítajte si úsek 2.3.</p>
 <p>zobrazí sa</p>	<p>Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.</p>	<p>Počas merania sa nehýbte a sedte správne. Ak sa naďalej zobrazuje symbol , odporúčame vám poradiť sa s lekárom.</p>
 <p>neblíka počas merania</p>		
 <p>zobrazí sa</p>	<p>Merač má poruchu.</p>	<p>Znova stlačte tlačidlo [START/STOP]. Ak sa stále zobrazuje „Err“ (Chyba), obráťte sa na predajňu, alebo distribútora spoločnosti OMRON.</p>

Displej/problém	Možná příčina	Riešenie
 <p>blíka</p>	<p>Batérie sú takmer vybité.</p>	<p>Odporúčame vymeniť všetky štyri batérie za nové. Prečítajte si úsek 2.1.</p>
 <p>zobrazí sa alebo sa merač počas merania neočakávane vypne.</p>	<p>Batérie sú vybité.</p>	<p>Okamžite vymeňte všetky 4 batérie za nové. Prečítajte si úsek 2.1.</p>
<p>Na displeji merača sa nič nezobrazuje.</p>	<p>Polarita batérií nie je správne otočená.</p>	<p>Skontrolujte, či sú batérie nainštalované správne. Prečítajte si úsek 2.1.</p>
<p>Výsledky merania sa javia byť príliš vysoké alebo príliš nízke.</p>	<p>Krvný tlak sa konštantne líši. Váš krvný tlak môže ovplyvňovať mnoho faktorov vrátane stresu, dennej doby a/alebo spôsobu aplikácie manžety na rameno. Prečítajte si úseky 2.2 – 2.4 a časť 3.</p>	
<p>Objaví sa akýkoľvek iný problém.</p>	<p>Stlačte tlačidlo [START/STOP], aby ste vypli merač, potom ho stlačte znova, aby ste spustili meranie. Ak problém pretrváva, vyberte všetky batérie a počkajte 30 sekúnd. Potom znova vložte batérie. Ak problém pretrváva, obráťte sa na predajňu, alebo distribútora spoločnosti OMRON.</p>	

### 7. Údržba

#### 7.1 Údržba

V záujme ochrany merača pred poškodením dodržiavajte pokyny uvedené nižšie:

- Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú schválené výrobcom, budú mať za následok stratu záruky.

<b><span>⚠</span> Upozornenie</b>
• Merač a iné súčasti NEROZOBERAJTE a nepokúšajte sa ich opraviť. Hrozí riziko nesprávneho odpočtu.

#### 7.2 Uskladnenie

Keď merač a ostatné súčasti nepoužívate, uchovávajte ich v obale. Merač a ostatné súčasti skladujte na čistom a bezpečnom mieste.

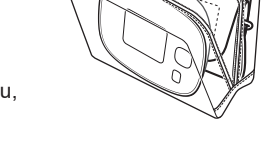
- Odstráňte od merača manžetu na rameno.

<b><span>⚠</span> Upozornenie</b>
• Ak chcete odpojiť vzduchovú zástrčku, neťahajte za hadičku, ale za koncovku pripojenú k meraču.

- Opatrne uložte vzduchovú hadičku do manžety.

**Poznámka**

  - Vzduchovú hadičku nadmerne neohýbajte ani nezalamujte.
- Vložte merač a ďalšie súčasti do obalu na skladovanie.

Neskladujte merač a ostatné súčasti: <ul style="list-style-type: none"><li>ak sú merač a ostatné súčasti mokré,</li> <li>na miestach vystavených extrémnym teplotám, vlhkosti, priamemu slnku, prachu alebo výparom spôsobujúcim koróziu, napríklad bieličlám,</li> <li>na miestach vystavených vibráciám alebo otrasom.</li></ul>	
--	---



#### 7.3 Čistenie

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani prchavé čistiace prostriedky.
- Na čistenie merača a manžety na rameno použite mäkkú, suchú handričku alebo mäkkú handričku navlhčenú v neutrálnom čistiacom prostriedku, potom ich utrite suchou handričkou.
- Monitor, manžetu na rameno ani iné súčasti neumývajte vodou ani ich do nej neponárajte.
- Na čistenie merača, manžety a iných súčastí nepoužívajte benzín, riedidlá alebo podobné prípravky.

#### 7.4 Kalibrácia a servis

- Tento merač krvného tlaku sa koncipuje pre dlhodobú činnosť a jeho presnosť sa dôsledne testuje.
- Vo všeobecnosti odporúčame toto zariadenie nechať odborné prezrieť a otestovať z hľadiska funkčnosti a presnosti každé dva roky. Obráťte sa na autorizovaného predajcu OMRON alebo na servisné stredisko OMRON na adrese uvedenej na obale alebo v priloženej dokumentácii.

### 8. Voliteľné zdravotnícke príslušenstvo

<b>Malá manžeta na pažu</b> Obvod ramena 17 – 22 cm	<b>Ramenná manžeta</b> Obvod ramena 22 – 42 cm
	
(HEM-CS24)	(HEM-RML31)

**Poznámka**

- Vzduchovú zástrčku neodhadzujte. Vzduchovú zástrčku možno použiť s voliteľnou manžetou.

<b>Sieťový adaptér</b>

(HHP-CM01)

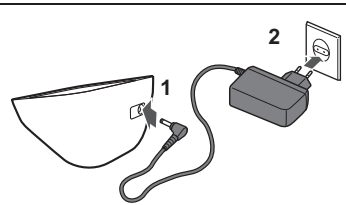
Pre ďalšie informácie navštívte našu webovú stránku www.omron-healthcare.com

##### Používanie sieťového adaptéra (voliteľné príslušenstvo)

**Poznámka**

- Uistite sa, že neumiestňujete merač na miesto, kde je náročné sieťový adaptér pripojiť a odpojiť.

- Koncovku šnúry sieťového adaptéra zapojte do konektora na zadnej strane merača.
- Šnúru sieťového adaptéra zapojte do zásuvky elektrického rozvodu. Pri odpájaní sieťového adaptéra odpojte sieťový adaptér od zásuvky elektrického rozvodu a potom odpojte sieťový adaptér od merača.



#### ⚠ Upozornenie

- Používajte IBA sieťový adaptér, manžetu na rameno, batérie a príslušenstvo určené pre tento merač. Používanie nepodporovaných sieťových adaptérov, manžiet na rameno a batérií môže spôsobiť poškodenie merača a/alebo môže byť preň nebezpečné.

### 9. Špecifikácie

Kategória výrobku	Elektronické tlakomery
Opis produktu	Automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno
Model (kódové označenie)	M300 (HEM-7121J-D)
Displej	Digitálny LCD displej
Rozpätie tlaku v manžete	0 – 299 mmHg
Rozsah merania krvného tlaku	20 – 280 mmHg
Rozsah merania pulzu	40 až 180 úderov/min.
Presnosť	Tlak: ±3 mmHg Pulz: ±5 <span> </span> % nameranej hodnoty
Nafukovanie	Automatické - prostredníctvom elektrickej pumpy
Vypúšťanie vzduchu	Ventil s automatickým znižovaním tlaku
Meracia metóda	Oscilometrická metóda merania
Prevádzkový režim	Nepretržitá prevádzka
Klasifikácia IP	Monitor: IP20 Voliteľný sieťový adaptér: IP21
Výkon	DC 6 V, 4,0 W
Príslušná kategorizácia	Typ BF (manžeta na rameno)
Napájanie	4 batérie „AA“ s napätím 1,5 V alebo voliteľný sieťový adaptér (VSTUP str. prúd 100 – 240 V, 50 – 60 Hz 0,12 – 0,065 A)
Životnosť batérie	Približne 1000 meraní (keď sa používajú nové alkalické batérie)
Životnosť (prevádzkové obdobie)	Merač: 5 rokov / Manžeta: 5 rokov / voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
Prevádzkové podmienky	+10 <span> </span> °C až +40 <span> </span> °C/15 až 90 <span> </span> % relatívna vlhkosť (nekondenzujúca)/ 800 až 1 060 hPa
Podmienky skladovania/ prepravy	-20 <span> </span> °C až +60 <span> </span> °C/10 až 90 <span> </span> % relatívna vlhkosť (nekondenzujúca)
Hmotnosť	Merač: približne 250 g (bez batérií) / Manžeta na rameno: približne 170 g
Rozmery (približná hodnota)	Merač: 108 mm (š) × 83 mm (v) × 140 mm (d) Ramenná manžeta: 145 mm × 594 mm (vzduchová hadička: 750 mm)
Obvod manžety použiteľný s meračom	17 až 42 cm (dodávaná ramenná manžeta: 22 až 42 cm)
Pamäť	Ukladá až 30 výsledkov merania
Obsah	Merač, ramenná manžeta (HEM-RML31), 4 batérie typu „AA“, skladovacie puzdro, návod na použitie, záručný list, zápisník krvného tlaku
Ochrana pred zasiahnutím elektrickým prúdom	Lekárske elektrické zariadenie s vnútorným napájaním (pri napájaní len z batérií) Lekárske elektrické zariadenie triedy II (voliteľný sieťový adaptér)





**Poznámka**






















- Tieto špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
- Tento merač je klinicky preskúmaný v súlade s požiadavkami normy EN ISO 81060-2:2014 a spĺňa normy EN ISO 81060-2:2014 a EN ISO 81060-2:2019+A1:2020 (s výnimkou tehotných a pacientiek s preeklampiou). V rámci klinickej overovacej štúdie bolo použité K5 pri 85 pacientoch na stanovenie diastolického krvného tlaku.
- Klasifikácia IP uvádza stupeň ochrany poskytnutý krytom podľa normy IEC 60529. Tento merač a voliteľný sieťový adaptér sú chránené pred pevnými cudzími predmetmi s priemerom 12,5 mm alebo väčšími, ako je napríklad prst. Voliteľný sieťový adaptér je chránený pred vertikálnymi padajúcimi kvapkami vody, ktoré môžu spôsobiť problémy počas bežnej prevádzky.
- Klasifikácia operačného režimu spĺňa normu IEC 60601-1.

### 10. Usmernenie a vyhlásenie výrobcu

## CE0197

- Tento merač tlaku krvi vyhovuje európskym normám EN1060 pre nein vazívne zariadenia na merania krvného tlaku – časť 1: Všeobecné požiadavky a časť 3: Špecifické požiadavky na elektromechanické systémy na meranie tlaku krvi.
- Tento produkt OMRON sa vyrába v rámci prísneho systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan. Hlavná súčasť meračov tlaku krvi OMRON – snímač tlaku – sa vyrába v Japonsku.
- Nahláste výrobcovi a poverenému orgánu v členskom štáte, v ktorom sa nachádzate, prípadný vážny incident, ku ktorému došlo v súvislosti s týmto zariadením.

Opis symbolov	
	Príslušná kategorizácia – typ BF Stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom (zvodovým prúdom)
	Zariadenie triedy II. Ochrana pred zasiahnutím elektrickým prúdom
<b>IP XX</b>	Stupeň ochrany proti vniknutiu podľa IEC 60529
	Označenie CE
	Sériové číslo






Opis symbolov	
	Číslo ŠARŽE
	Jedinečný identifikátor zariadenia
	Zdravotnícka pomôcka
	Teplotné obmedzenie
	Vlhkostné obmedzenie
	Obmedzenie atmosférického tlaku
	Označenie polarity konektora
	Len na vnútorné použitie
	Technológia merania krvného tlaku spoločnosti OMRON s ochrannou známkou
	Identifikátor manžiet kompatibilných so zariadením
	Ukazovateľ polohy manžety pre ľavé rameno
	Značka na manžete, ktorá má byť umiestnená nad cievou
	Ukazovateľ rozsahu a správnej polohy voči brachiálnej artérii
	Značka kontroly kvality výrobcu
<b>LATEX FREE</b>	Nie je vyrobené z prírodného gumového kaučuku
	Ukazovateľ rozsahu obvodu ramena ako pomôcka pri výbere správnej veľkosti manžety.
	Obvod ramena
	Je potrebné, aby používateľ nahliadol do tohoto návodu na použitie.
	Je potrebné, aby používateľ z dôvodu vlastnej bezpečnosti presne dodržiaval tento návod na použitie.
	Jednosmerný prúd
	Striedavý prúd
	Dátum výroby

<b>Dôležité informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC)</b>
HEM-7121J-D je v súlade s normou EN60601-1-2:2015 o elektromagnetickej kompatibilite (EMC). Ďalšia dokumentácia v súlade s touto normou EMC je dostupná na webovej stránke: www.omron-healthcare.com. Pozrite si informácie o EMC pre zariadenie HEM-7121J-D na webovej stránke.

##### Správna likvidácia produktu (odpad z elektrických a elektronických zariadení)

Toto označenie uvedené na produkte alebo v súvisiacej dokumentácii znamená, že sa produkt po ukončení jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a zdravia ľudí pred nekontrolovanou likvidáciou odpadu je potrebné tento produkt separovať od ostatných druhov odpadu a primerane ho recyklovať na podporu udržateľného opätovného využívania materiálových zdrojov.

Individuálni používatelia tohto produktu (súkromné osoby a domácnosti) získajú informácie o mieste a spôsobe správnej recyklácie v intenciách ochrany životného prostredia od predajcu, u ktorého tento produkt kúpili, alebo na miestnom úrade. Spoločnosti sa musia obrátiť na svojho dodávateľa a postupovať v zmysle podmienok obchodného kontraktu. Tento výrobok sa nesmie pri likvidácii miešať s iným komerčným odpadom.

	<b>Výrobca</b> OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
	<b>Zástupca pre EÚ</b> OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANSKO www.omron-healthcare.com
	<b>Dovozca pre EÚ</b>
	<b>Výrobný podnik</b> OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
	<b>Dcérska spoločnosť</b> OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors

Vyrobené vo Vietname